

# **SWITEL**

**COMMUNICATION PRODUCTS**

**Ensemble de Téléphone sans  
fil plus cadre photo 7"**

**DPF962**



**Mode d'emploi**

# ***SWITEL***

Mode d'emploi ..... 3

Declaration of Conformity ..... 48

## Table des matières

---

1	Consignes de sécurité . . . . .	4
2	Mettre le téléphone en service . . . . .	6
3	Éléments de manipulation . . . . .	9
4	Introduction . . . . .	10
5	Structure du menu . . . . .	13
6	Répertoire . . . . .	15
7	Liste d'appels . . . . .	17
8	Téléphoner . . . . .	19
9	Élargissement du système téléphonique . . . . .	24
10	Fonctions particulières . . . . .	26
11	Installations PABX / Services confort	26
12	Mettre le cadre photo en service . . . . .	28
13	Éléments de manipulation . . . . .	29
14	Introduction . . . . .	32
15	Structure du menu . . . . .	35
16	Téléphoner . . . . .	38
17	Liste d'appels . . . . .	39
18	En cas de problèmes . . . . .	40
19	Caractéristiques techniques . . . . .	43
20	Remarques d'entretien / Garantie . . . . .	45
21	Index . . . . .	46

# Consignes de sécurité

---

## 1 Consignes de sécurité

Lisez très attentivement ce mode d'emploi.

### Utilisation conforme à la destination

Ce **téléphone** convient pour téléphoner à l'intérieur d'un réseau téléphonique.

Utilisez le **cadre photo** uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Des modifications ou changements effectués d'un propre gré ne sont pas autorisés. N'ouvrez en aucun cas l'appareil vous-même et ne tentez pas de le réparer par vos propres soins.

### Lieu d'installation

Évitez les nuisances causées par la fumée, la poussière, les vibrations, les produits chimiques, l'humidité, la grande chaleur ou un ensoleillement direct.

Ne vous servez pas du combiné dans des endroits exposés aux explosions.

### Blocs secteur



**Attention :** N'utilisez que les blocs secteurs enfichables faisant partie du contenu, des blocs différents pouvant endommager les appareils. Vous ne devez pas bloquer l'accès aux blocs secteurs par des meubles ou d'autres objets.

### Piles rechargeables



**Attention :** Ne jetez jamais les piles rechargeables dans le feu. N'utilisez que des piles rechargeables du même type ! Observez une polarisation correcte ! Il y a risque d'explosion lors de leur chargement si la polarisation est incorrecte.

### Panne de courant

En cas de panne de courant, il n'est pas possible de téléphoner avec cet appareil. Pour les cas d'urgence, ayez à votre disposition un téléphone à fil fonctionnant sans alimentation externe en courant.

# Consignes de sécurité

## Appareils médicaux



**Attention** : N'utilisez pas ce téléphone à proximité d'appareils médicaux. Son influence ne peut pas être entièrement exclue.

Les téléphones **DECT**<sup>1</sup> peuvent causer un bourdonnement désagréable dans les prothèses auditives.

## Élimination

Si vous ne voulez plus vous servir de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères ! D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de mettre tous les **appareils électriques et électroniques** usagés dans un collecteur séparé.



**Éliminez les piles rechargeables** auprès d'un distributeur de piles ainsi que dans des centres de collecte compétents qui tiennent à votre disposition les collecteurs appropriés correspondants.



Éliminez les **fournitures d'emballage** conformément au règlement local.

<sup>1</sup> **DECT**: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard pour les téléphones sans fil.

# Mettre le téléphone en service

## 2 Mettre le téléphone en service

### Remarques concernant la sécurité



**Attention :** Avant de mettre votre appareil en service, lisez impérativement les consignes de sécurité mentionnées au chapitre 1.

### Vérifier le contenu de l'emballage

Les éléments suivants font partie de la livraison :

Contenu	Modèle DPF96x <sup>1</sup>			
	962	963	964	965
Base avec bloc secteur	1	1	1	1
Chargeur avec bloc secteur	-	1	2	3
Combiné	1	2	3	4
Câble de raccordement téléphonique	1	1	1	1
Piles rechargeables	2	4	6	8
Cadre photo	1	1	1	1
Télécommande, y compris la pile bouton	1	1	1	1
Mode d'emploi	1	1	1	1

### Raccorder la base

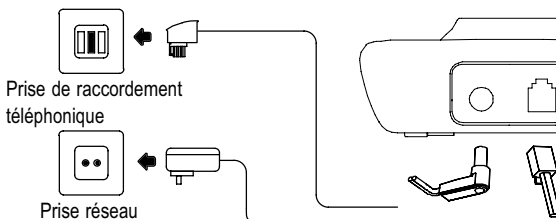


**Attention :** Posez la base à une distance minimum d'1 m par rapport à d'autres appareils électroniques, une distance inférieure pouvant provoquer des interactions.

Raccordez la base comme représenté sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil ainsi que le câble de raccordement téléphonique ci-joint.

<sup>1</sup> À l'adresse [www.switel.com](http://www.switel.com), vous apprendrez si ce téléphone/kit téléphonique est déjà disponible à la vente.

# Mettre le téléphone en service



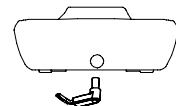
Utilisez pour la base le bloc secteur portant le n° VD760025J et les données de sortie 6 V, 250 mA.

## Raccorder le chargeur<sup>1</sup>

Raccordez le chargeur tel que représenté sur le croquis.



Prise réseau



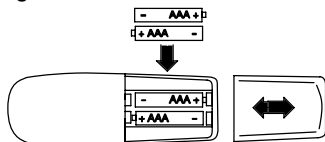
Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le bloc secteur fourni avec l'appareil.



Utilisez pour la base le bloc secteur portant le n° VD060015D et les données de sortie 6 V, 150 mA.

## Mettre en place les piles rechargeables

Insérez les piles rechargeables dans le compartiment à piles ouvert. N'utilisez que des piles de type AAA NiMH 1,2 V. Observez une polarisation correcte ! Fermez le compartiment à piles.



<sup>1</sup> Valable uniquement pour les kits téléphoniques équipés d'au moins deux combinés "Vérifier le contenu de l'emballage" (☞ chapitre 2).

# Mettre le téléphone en service

## Recharger les piles rechargeables



Lors de la première mise en service, laissez le combiné pendant **au moins 16 heures** sur la base / le chargeur.

Si vous avez placé le combiné correctement sur la base / le chargeur, un signal indicateur se fait entendre. Le combiné chauffe lors du chargement. C'est normal et inoffensif. Ne chargez pas le combiné avec des chargeurs d'autres fabricants. Le **niveau actuel de chargement des piles rechargeables** est affiché à l'écran :



Plein



Moyen



Faible



Vide

## Paramétrer la langue de l'écran

Sélectionnez la langue correspondante (voir également "structure de menu") :



> SETUP MT > SPRACHE >...



> MENU COMBINÉ > LANGUE >...

## Régler l'heure et la date du combiné

Vous réglez la date et l'heure via le menu (☞ chapitre 5).

## Prise d'appel automatique

Si vous avez activé la fonction DÉCROCH AUTO, l'appel sera automatiquement réceptionné quand vous prendrez le combiné de la base. La prise d'appel automatique s'active ou se désactive via le menu (☞ chapitre 5).

## Installations PABX

Vous trouverez de plus amples informations au chapitre 11 au cas où vous désiriez raccorder votre téléphone à une installation à postes supplémentaires.

## Réduction du rayonnement (mode ÉCO)

En mode de communication, le rayonnement est réduit en fonction de l'éloignement du combiné par rapport à la base.





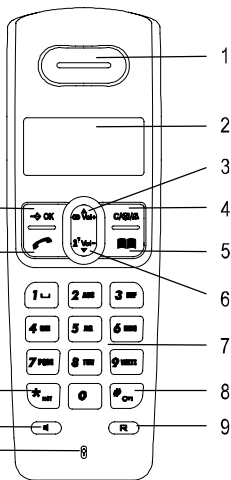
# Éléments de manipulation

## 3 Éléments de manipulation

Dans ce mode d'emploi, les touches de votre téléphone seront représentées par la suite par des icônes encadrées standardisées. Il peut donc y avoir de légères différences entre les icônes des touches de votre téléphone et celles des touches utilisées ici.

### Combiné

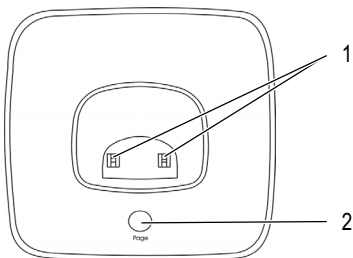
- 1 Haut-parleur
- 2 Écran LCD  
(affichage à cristaux liquides)
- 3 Touche fléchée vers le haut  
Répétition automatique des  
derniers numéros
- 4 Effacer les saisies  
Mettre le microphone sur silencieux  
Activer / désactiver la sonnerie
- 5 Répertoire
- 6 Touche fléchée vers le bas  
Liste d'appels
- 7 Pavé numérique
- 8 Touche #  
Verrouillage du clavier
- 9 Touche R
- 10 Microphone
- 11 Touche mains-libres
- 12 Touche \*  
Communications internes
- 13 Touche communication / pour raccrocher
- 14 Touche de mémoire / de confirmation / de menu



# Introduction

## Base











- 1 Contacts de chargement
- 2 Touche de paging
















## 4 Introduction

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations de base vous expliquant comment vous servir du mode d'emploi et du téléphone.

### Mode de représentation dans le mode d'emploi

Visualisation	Description
	Visualisation des touches
	Appuyer brièvement sur la touche représentée
2 sec. 	Appuyer 2 secondes sur la touche représentée
	Appuyer brièvement sur une touche quelconque
	Saisir des chiffres ou des lettres
	Le combiné sonne
	Prendre le combiné de la base
	Poser le combiné sur la base
	Visualisation des textes de l'écran
	Visualisation des icônes de l'écran

## Icônes et textes à l'écran du combiné

Icône	Description
	Constant : affichage de la capacité des piles rechargeables. Clignotant : rechargez les piles rechargeables. Segments continus : les piles rechargeables se rechargent .
2	Numéro d'appel interne du combiné .
04/07 12-20	Affichage de la date et de l'heure .
	Constant : vous passez une communication externe. Clignotant : un appel externe vous parvient.
<b>INT</b>	Constant : vous passez une communication interne. Clignotant : un appel interne vous parvient.
	Constant : vous vous trouvez dans la liste d'appels.
 	À gauche ou à droite se trouvent d'autres chiffres du numéro affiché. Appuyez sur la touche  ou  pour les effacer.
	La sonnerie d'appel est débranchée.
	La fonction d'alarme est branchée.
	Le verrouillage du clavier est activé.
	Vous vous trouvez dans le menu.
	Le microphone est mis sur silencieux.
	Constant : la liaison avec la base est bonne. Clignotant : la liaison avec la base s'interrompt. Rapprochez-vous de celle-ci.

# Introduction





Vous vous trouvez dans le répertoire.
















Répondeur dans le réseau téléphonique.  
**VMWI**<sup>1</sup> - Service confort de votre opérateur  
(☞ chapitre 11).

## Mode veille

Toutes les descriptions dans ce mode d'emploi partent du principe que le combiné se trouve en mode veille. Le combiné se trouve en mode veille quand aucune communication n'a lieu et qu'aucun menu n'est ouvert. Appuyez, le cas échéant, sur les touches  ou  pour accéder au mode veille.

## Navigation dans le menu

Vous pouvez accéder à toutes les fonctions via différents menus. Vous trouverez comment parvenir à la fonction désirée dans la structure de menu.

	Ouvrir le menu principal
 ou 	Sélectionner le sous-menu désiré
	Ouvrir le sous-menu
 ou 	Sélectionner la fonction désirée
	Ouvrir la fonction
 ou 	Sélectionner le réglage désiré
	Saisir des chiffres ou des lettres via le pavé numérique
	Confirmer les saisies
	Reculer d'une position
	Interrompre les opérations de programmation et de sauvegarde et retourner en mode de veille

F







Chaque opération est automatiquement interrompue si vous n'effectuez pas de saisie dans les 30 secondes.

<sup>1</sup> **VMWI**: **V**isual **M**essage **W**aiting **I**ndication = Affichage optique de nouveaux messages.

## 5 Structure du menu

### Menu principal

Vous parvenez au menu principal en appuyant sur la touche . Ensuite, sélectionnez un enregistrement à l'aide des touches  ou  et confirmez votre sélection avec la touche .

MENU COMBINÉ	MÉLODIES	MÉLODIE 1...10	
	VOL MÉLODIES	1...5	
	BIPS	BATT FAIBLE	ACTIVER
			DÉSACTIVER
		HORS PORTÉE	ACTIVER
			DÉSACTIVER
		BIPS TOUCHE	ACTIVER
			DÉSACTIVER
	DÉCROCH AUTO	ACTIVER	
		DÉSACTIVER	
	ALARME	ACTIVER	HEURE
		DÉSACTIVER	
	NOM COMBINÉ		
	LANGUE	DEUTSCH, FRANCAIS, ITALIANO, ENGLISH	
	REGL DÉFAUT	RÉGL DEFAULT?	

# Structure du menu

MENU BASE	CHANGER PIN <sup>1</sup>	ENTRER PIN	NOUVEAU PIN ➤
			➤ CONFIRMER
	MÉLODIES	MÉLODIE 1...5	
	VOL.SONNERIE	1...5	
		DÉSACTIVER	
	MODE NUM	F V	
		DÉCIMALE	
	TOUCHE R	100MS ... 800MS	
	MESSAGE VOC.	MSG VOC OFF?	
	REGL DÉFAUT	ENTRER PIN	RÉGL DEFAULT?
DATE / HEURE	ANNÉE	DATE	HEURE
ASSOCIATION	ASSOCIER	BASE 1...4 <sup>2</sup>	ENTRER PIN
	CHOISIR BASE	AUTO	
		BASE 1...4	
	SUPP COMBINÉ	ENTRER PIN	COMBINÉ 1...6

<sup>1</sup> Le code PIN est réglé en usine sur "0000".

<sup>2</sup> Lorsque vous déclarez des bases, 4 places de mémoire sont à votre disposition. Les places de mémoire clignotantes ont déjà occupées. Si vous utilisez une place de mémoire pour vous déclarer, l'ancien enregistrement de cette place sera écrasé.



## 6 Répertoire

Vous pouvez enregistrer 25 numéros d'appel et le nom y afférant dans votre répertoire.

- Saisissez toujours les numéros d'appel avec l'indicatif afin que le téléphone puisse aussi attribuer les communications locales entrantes à un enregistrement du répertoire.
- Si la capacité de mémoire est épuisée, l'écran affiche le message suivant **MEM PLEINE**. Pour créer de la place, vous devez tout d'abord effacer un autre enregistrement.
- Les enregistrements du répertoire sont rangés par ordre alphabétique. Pour accéder directement à l'enregistrement désiré, appuyez sur l'initiale correspondante.

### Saisir le nom





Des lettres sont gravées sur les touches numériques. En appuyant plusieurs fois sur la touche adéquate, vous pouvez saisir des lettres, des chiffres et des symboles.

<b>1</b>	Entrer des espaces
<b>C</b>	Effacer
 ou 	Déplacer le curseur



Pour saisir deux fois la même lettre, appuyez sur la touche correspondante. Attendez que le curseur soit passé derrière la lettre. Puis tapez la lettre une nouvelle fois.

### Créer des enregistrements dans le répertoire

	Ouvrir le répertoire
	Ouvrir le menu
 ou  <b>AJOUTER</b> , <b>OK</b>	Sélectionner le sous-menu et confirmer

# Répertoire



Saisir le numéro d'appel (max. 20 chiffres) et confirmer



Saisir le nom (max. 20 caractères) et confirmer

## Modifier des enregistrements du répertoire



Ouvrir le répertoire



Sélectionner l'enregistrement



Ouvrir le menu



Sélectionner le sous-menu et confirmer



Modifier le numéro d'appel et confirmer



Modifier le numéro d'appel et confirmer

## Effacer les enregistrements du répertoire

Effacer un enregistrement



Ouvrir le répertoire



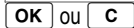
Sélectionner l'enregistrement



Ouvrir le menu



Sélectionner le sous-menu et confirmer



Confirmer l'effacement ou l'annuler

Effacer tous les enregistrements



Ouvrir le répertoire



Ouvrir le menu





 ou  EFFACER TOUT



Sélectionner le sous-menu et confirmer

CONFIRMER?

 ou 

Confirmer l'effacement ou l'annuler

## 7 Liste d'appels

Dans l'ensemble, 20 numéros d'appel sont enregistrés dans la liste d'appels.



L'affichage du numéro d'appel (**CLIP**<sup>1</sup>) est un service confort de votre opérateur. Votre téléphone affiche les numéros d'appel à l'écran si votre opérateur offre ce service. Veuillez lui demander de plus amples informations.

Messages à l'écran :

INDISPONIBLE

Le numéro est reçu partiellement ou incorrectement.

L'information du numéro d'appel n'est pas disponible. Il pourrait s'agir d'une communication internationale.


SECRET

Le correspondant a bloqué la transmission de son numéro d'appel.

### Faire afficher des numéros de la liste d'appels

 ,  ou 

Ouvrir la liste d'appel et sélectionner l'enregistrement












Le cas échéant, appuyez plusieurs fois sur la touche  pour passer à l'écran de l'affichage "Nom", "Numéro" et "heure d'entrée".

<sup>1</sup> **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Affichage du numéro d'appel d'un correspondant.

# Liste d'appels

## Sauvegarder dans le répertoire des numéros d'appel de la liste d'appels

Vous pouvez enregistrer un numéro d'appel dans le répertoire directement à partir de la liste d'appels.










 ,  ou 	Ouvrir la liste d'appel et sélectionner l'enregistrement
	Ouvrir le menu
 ou  ENREG NUMERO ,	
	Sélectionner le sous-menu et confirmer
 	ou modifier le numéro d'appel et confirmer
 	Saisir le nom (max. 20 caractères) et confirmer



Dès que le numéro a été enregistré avec un nom dans le répertoire, ce nom apparaît dans la liste d'appels.

## Effacer des numéros de la liste d'appels

Effacer des numéros individuels

 ,  ou 	Ouvrir la liste d'appels et sélectionner l'enregistrement
	Ouvrir le menu
 ou  EFFACER? ,	
	Sélectionner le sous-menu et confirmer
CONFIRMER?	
 ou 	Confirmer l'effacement ou l'annuler

## Effacer tous les numéros d'appel

	Ouvrir la liste d'appels
	Ouvrir le menu
ou <b>EFFACER TOUT</b>	
<b>OK</b>	Sélectionner le sous-menu et confirmer
<b>CONFIRMER?</b>	
<b>OK</b> ou <b>C</b>	Confirmer l'effacement ou l'annuler

## 8 Téléphoner

### Prendre un appel

, , ou Prendre un appel

### Terminer la communication

ou Terminer la communication

### Appeler

	Composer le numéro d'appel (max. 20 chiffres)
<b>C</b>	En cas de saisie erronée, effacer le dernier chiffre
ou	Composer le numéro d'appel



Vous pouvez aussi appuyer d'abord sur la touche , vous obtenez ainsi la tonalité. Les chiffres saisis de votre numéro d'appel seront immédiatement composés. Une correction individuelle des chiffres du numéro n'est pas possible quand la communication est établie de cette manière.

# Téléphoner

## Touche de répétition automatique des derniers numéros

Votre téléphone enregistre les 10 derniers numéros composés dans une liste de répétition automatique des derniers numéros.



Ouvrir la liste de répétition automatique des derniers numéros et sélectionner l'enregistrement



Établir la communication

Le traitement de numéros d'appel placés dans une liste de répétition automatique des derniers numéros est identique à celui des numéros de la liste d'appels (☞ chapitre 7).

## Rappeler des numéros d'appel entrés

Votre téléphone enregistre 20 appels dans une liste d'appels.



Ouvrir la liste d'appel et sélectionner l'enregistrement



Établir la communication

## Composer des numéros d'appel à partir du répertoire

Vous devez avoir enregistré des numéros d'appel dans le répertoire (☞ chapitre 6).



Ouvrir le répertoire



Sélectionner l'enregistrement














Établir la communication

## Enchaîner et transmettre des numéros

Pour des services téléphoniques tels que banque par téléphone, appel par appel ou carte pastel, il vous est possible d'enchaîner les numéros et de les transmettre.

Ouvrez le répertoire, la liste d'appels ou la liste de répétition des derniers numéros et composez des numéros les uns à la suite des autres ou combinez les manuellement avec des numéros entrés à la main. Pendant une communication, vous pouvez également transmettre depuis les listes autant de numéros que vous désirez et, de plus, les combiner avec des numéros entrés à la main. Ci-dessous un exemple pour la composition préalable de numéro d'un numéro Call-by-Call.



# Téléphoner



	Ouvrir le répertoire
 ou  , <b>OK</b>	Sélectionner un numéro Call-by-Call et le transmettre
 ou  <b>SÉLEC LISTE</b> , <b>OK</b>	Sélectionner l'option et confirmer <b>puis</b>
	Ouvrir à nouveau le répertoire
 ou  , <b>OK</b> , 	Sélectionner l'enregistrement et établir la communication <b>ou</b>
 , 	Entrer le numéro d'appel à la main et établir la communication

## Téléphoner en interne<sup>1</sup>

### Téléphoner en interne

Vous devez avoir déclaré deux ou plusieurs combinés (CB1, CB2, ...) sur votre base afin de pouvoir téléphoner gratuitement en interne.


MT1 : 2 Sec. <b>INT</b>	Introduire la communication en interne
Par ex. <b>2<sup>ABC</sup></b>	Composer le numéro interne du combiné désiré
CB2 : 	Prendre une communication interne sur un autre combiné
CB1 / CB2 : 	Terminer une communication interne

<sup>1</sup> Téléphoner en interne n'est possible qu'avec au moins deux combinés  "Contrôler le contenu de l'emballage" ( chapitre 2).

# Téléphoner

## Transférer des communications externes en interne

MT1 : 2 sec. **INT** Composer le numéro d'appel interne par ex. **2<sup>ABC</sup>** pendant la communication externe

CB2 :  Prendre une communication interne sur un autre combiné

CB1 :  Transférer une communication




Si le combiné appelé ne répond pas, la communication externe retourne au combiné appelant au bout de 30 sec.

## Mener des conférences téléphoniques

Une communication externe peut être transformée en conférence téléphonique avec un autre correspondant interne.

MT1 : 2 sec. **INT** Composer le numéro d'appel interne par ex. **2<sup>ABC</sup>** pendant la communication externe

CB2 :  Prendre une communication interne sur un autre combiné

MT1:  Ouvrir le menu



 ou , **CONFÉRENCE** ,

**OK** Commencer la conférence

CB1 / CB2 :  Terminer la conférence

## Régler le volume sonore de l'écouteur

Vous pouvez régler le volume sonore sur 5 sensibilités pendant une communication.

 ou  Sélectionner le volume sonore désiré

## Affichage de la durée de la communication

La durée d'une communication est affichée en heures, minutes et secondes.

## Mettre le microphone du combiné sur silencieux

Pendant une communication, vous pouvez activer et désactiver le microphone du combiné.



Désactiver le microphone (le mettre sur silencieux)



Activer le microphone

## Verrouillage du clavier

Le verrouillage du clavier doit empêcher que des fonctions soient déclenchées par inadvertance.

2 sec.

Activer le verrouillage du clavier



Lorsque le verrouillage du clavier est activé, vous pouvez comme d'habitude réceptionner des appels entrants.

2 sec.

Désactiver le verrouillage du clavier

## Sonnerie du combiné

Vous pouvez désactiver la sonnerie du combiné.

2 sec.

Désactiver la mélodie de la sonnerie

2 sec.

Activer la mélodie de la sonnerie

## Chercher le combiné (Paging)

Si vous avez égaré votre combiné, vous pouvez le retrouver facilement grâce à un son de recherche.

Sur la base ,

Démarrer le son de recherche

ou

Terminer le son de recherche

# Élargissement du système téléphonique

## 9 Élargissement du système téléphonique


Le mode standard international normé **GAP**<sup>1</sup> règle la compatibilité entre les combinés et les bases de fabricants différents. Il est ainsi possible d'intégrer ensemble des appareils SWITEL et des appareils d'autres fabricants dans un système téléphonique. Il est toutefois possible que certaines fonctions ne soient pas disponibles.

### Plusieurs combinés



Vous pouvez déclarer 6 combinés sur votre base.

#### Déclaration de combinés

Avant de déclarer un combiné, vous devez mettre la base en mode de déclaration.

15 sec. 

Démarrer le mode de déclaration

Déclarez maintenant le combiné ( chapitre 5). Pour la déclaration, utilisez le code PIN actuellement paramétré ( chapitre 5). Après la déclaration, un numéro d'appel interne est attribué au combiné. Ce numéro interne s'affiche à l'écran.



Pour déclarer des combinés d'autres fabricants, veuillez lire leur mode d'emploi.

#### Annulation de combinés



Vous ne pouvez annuler un combiné d'une base que par un autre combiné déclaré sur cette base.

Les combinés s'annulent via le menu. Vous trouvez la position dans le menu au chapitre 5.

<sup>1</sup> **GAP: Generic Access Profile** = Standard pour l'action conjointe de combinés et de bases de fabricants différents.



# Élargissement du système téléphonique

## Plusieurs bases

Vous pouvez élargir la portée de votre combiné si vous le déclarez sur plusieurs bases. Il peut être déclaré simultanément sur 4 bases différentes. Chaque base a besoin d'une prise téléphonique individuelle. Ces raccordements peuvent porter le même numéro d'appel ou bien des numéros différents.



Les communications en cours ne peuvent pas être transférées d'une base à l'autre.

## Augmentation de la portée

Placez vos bases de telle sorte que la portée de chacune se recoupe. Testez la portée de vos combinés, des obstacles dans les bâtiments pouvant la restreindre. Déclarez le combiné sur toutes les bases. Activez la fonction **Numérotation automatique** des bases (☞ chapitre 5). Le combiné cherche automatiquement la base la plus proche ayant la meilleure liaison.

## Mobilité grâce à différents emplacements

Déclarez le combiné sur les bases dans différents endroits. Activez la fonction **Numérotation automatique** des bases (☞ chapitre 5). À quelque endroit que vous vous trouviez, le combiné cherche automatiquement une base se trouvant dans la portée.

# Fonctions particulières

---

## 10 Fonctions particulières

### Système de numérotation

Vous pouvez utiliser votre téléphone tant avec les centrales téléphoniques analogiques (numérotation par impulsions) qu'avec les nouvelles centrales téléphoniques numériques (numérotation par tonalité). Le système de numérotation est programmé via le menu. Vous trouvez la position dans le menu au chapitre 5.

## 11 Installations PABX / Services confort

### Touche R sur des installations PABX

Si votre téléphone est raccordé à une installation PABX, vous pouvez, via la **touche R**, tirer profit de certaines fonctions comme par ex. le transfert d'appels et le rappel automatique. Veuillez lire le mode d'emploi de votre installation à postes supplémentaires pour connaître le temps de flash à paramétrer pour utiliser ces fonctions. Le revendeur, chez lequel vous avez acheté l'installation, vous dira si votre téléphone fonctionne impeccablement sur votre installation PABX. Le temps de flash se paramètre via le menu. Vous trouvez la position dans le menu au chapitre 5.

### Pause de numérotation

Dans le cas d'installations PABX, il est nécessaire de composer auparavant un code réseau pour obtenir la tonalité. Sur quelques installations PABX plus anciennes, vous devez attendre quelques instants avant de pouvoir entendre la tonalité. Pour ces installations PABX, une pause de numérotation peut être insérée après le code réseau afin de pouvoir continuer à numérotter directement sans attendre la tonalité. Introduisez la pause de numérotation en maintenant appuyée la touche **0**.

Après le code réseau, le numéro est composé au bout d'un temps déterminé.



La pause de numérotation peut également être sauvegardée lors de la saisie de numéros d'appel dans le répertoire [mémoire de numéros d'appel].

# Installations PABX / Services confort

## Touche R et services confort

Votre téléphone supporte des services confort de votre opérateur tels que le va-et-vient, la signalisation d'appel en instance et la conférence. Vous pouvez les utiliser via la **touche R**. Demandez à votre opérateur quel temps de flash vous devez paramétrer pour utiliser ces services conforfs. Contactez votre opérateur pour déconnecter ces services. Le temps de flash se paramètre via le menu. Vous trouvez la position dans le menu au chapitre 5.

## Affichage du numéro d'appel (CLIP<sup>1</sup>)



L'affichage du numéro d'appel est un service confort de votre opérateur. Veuillez lui demander de plus amples informations.

Si cette fonction est disponible sur votre ligne téléphonique, le numéro d'appel du correspondant vous sera affiché dès que le téléphone sonnera. Si votre correspondant a bloqué la transmission de son numéro, un message correspondant sera affiché. Le numéro d'appel ne peut pas être affiché et ainsi ne peut pas non plus être sauvegardé dans la liste d'appels.

## Répondeur dans le réseau téléphonique

Le répondeur dans le réseau téléphonique est un service confort offert par de nombreux opérateurs. Si votre opérateur met à votre disposition un répondeur dans le réseau téléphonique, vous serez informé par une icône de l'arrivée de nouveaux messages (**VMWI**<sup>2</sup>). Vous ne pouvez disposer de cette fonction que si votre opérateur offre ce service. Veuillez lui demander de plus amples informations.

<sup>1</sup> **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Affichage du numéro d'appel d'un correspondant.

<sup>2</sup> **VMWI** : Visual Message Waiting Indication = Affichage optique de nouveaux messages.

# Mettre le cadre photo en service

## 12 Mettre le cadre photo en service

### Remarques concernant la sécurité



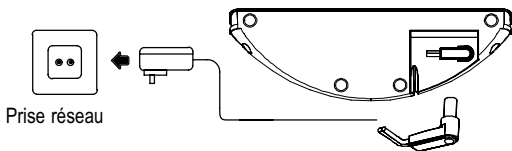
**Attention :** Avant de mettre votre appareil en service, lisez impérativement les consignes de sécurité mentionnées au chapitre 1.

### Raccorder le cadre photo



**Attention :** Posez le cadre photo à une distance minimum d'1 m par rapport à d'autres appareils électroniques, une distance inférieure pouvant provoquer des interactions.

Raccordez le cadre photo tel que représenté sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le bloc secteur fourni avec l'appareil.



Pour le cadre photo, utilisez le bloc secteur avant les données de sortie 6 V, 1500 mA et le n° KSS12\_060\_1500G, SSA-12W-05 EU 060150F.

### Introduire la pile bouton dans la télécommande

Ouvrez le logement pour pile de la télécommande. Suivez à cet effet les informations inscrites au dos de celle-ci. Placez la pile dans le logement. N'utilisez que des piles du type CR2025. Observez une polarisation correcte ! Refermez le logement.

F

### Paramétrer la langue du cadre photo

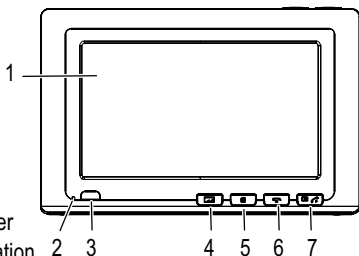
Sélectionnez la langue correspondante (voir page 32).

## 13 Éléments de manipulation

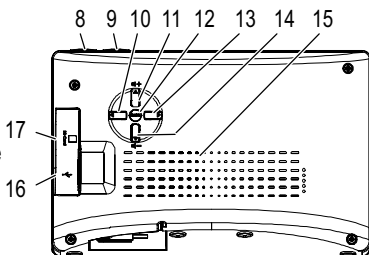
Dans ce mode d'emploi, les touches de votre cadre photo sont représentées par la suite par des icônes encadrées standardisées. De légères différences entre les icônes des touches de votre cadre photo et celles des touches utilisées ici sont donc possibles.

### Cadre photo

- 1 Écran à CL
- 2 Microphone
- 3 Capteur infrarouge
- 4 Accès rapide photo
- 5 Mettre le microphone sur silencieux
- 6 Touche pour raccrocher
- 7 Touche de communication

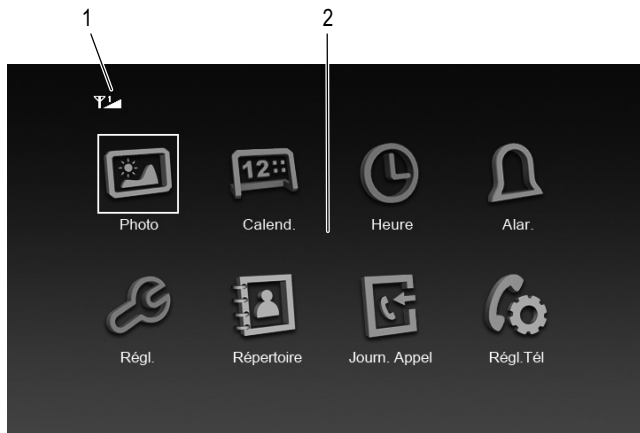


- 8 OK / Pause
- 9 Arrêt / Retour
- 10 Touche fléchée vers la droite
- 11 Touche fléchée vers le haut
- 12 Touche de menu
- 13 Touche fléchée vers la gauche
- 14 Touche fléchée vers le bas
- 15 Haut-parleur
- 16 Raccordement USB
- 17 Logement carte mémoire



# Éléments de manipulation

## Écran

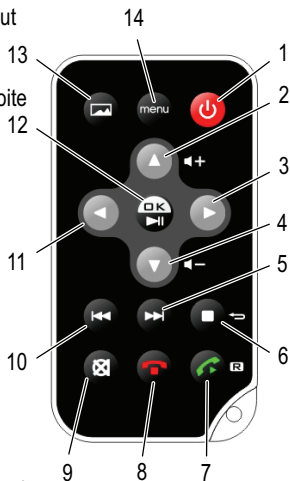


- 1 Affichage de l'intensité du signal et du numéro attribué en interne (numéro combiné)
- 2 Menu principal

# Éléments de manipulation

## Télécommande


- 1 Bouton éteint / allumé
- 2 Touche fléchée vers le haut  
Augmenter le volume sonore de l'écouteur
- 3 Touche fléchée vers la droite  
Diminuer le volume sonore de l'écouteur
- 4 Touche fléchée vers le bas  
Sauter à la fin
- 5 Arrêt / Retour
- 6 Touche de communication  
Touche R
- 7 Touche pour raccrocher
- 8 Mettre le microphone sur silencieux
- 9 Sauter au début
- 10 Touche fléchée vers la gauche
- 11 OK / Pause / Continuer
- 12 Accès rapide photo
- 13 Touche de menu
- 14














# Introduction

## 14 Introduction

### Navigation dans le menu

Vous pouvez accéder à toutes les fonctions via différents menus. La structure de menu vous montre comment accéder à la fonction désirée  page 35.










	Ouvrir le menu principal
 	Sélectionner et ouvrir le menu de votre choix
	Sélectionner le sous-menu
 ou 	Ouvrir le sous-menu
 ou 	Modifier le réglage
	Et confirmer le cas échéant
	Reculer d'une position
	Retourner au menu principal



Appuyer sur la touche  pour annuler les programmations et retourner en mode veille.

### Exemples

#### Paramétrer la langue<sup>1</sup>

	Ouvrir le menu principal
 Régl. 	Sélectionner et ouvrir le menu de votre choix
 Configuration perso. 	Sélectionner et ouvrir le sous-menu
Langue 	Activer la liste
 Français 	Sélectionner et enregistrer la langue
	Retourner au menu principal

<sup>1</sup> Les langues English, Francais, Deutsch, Italiano, Espanol, Portugues et Nederlands sont disponibles.



## Créer un enregistrement du répertoire avec photo



Un support d'enregistrement (voir page 34), sur lequel des photos/images utilisables sont mémorisées doit être adapté afin de créer un enregistrement du répertoire.

<b>MENU</b>	Ouvrir le menu principal
<b>Répertoire</b> <b>OK</b>	Sélectionner et ouvrir le menu de votre choix
<b>Ajouter</b> <b>OK</b>	Sélectionner et ouvrir le sous-menu
<b>0</b> <b>OK</b>	Sélectionner les uns après les autres les chiffres du numéro
<b>4</b> <b>OK</b>	Et confirmer
<b>...</b> <b>OK</b>	Et confirmer
	Passer à la saisie du nom
<b>À</b> <b>OK</b>	Sélectionner les uns après les autres les caractères pour le nom
<b>b</b> <b>OK</b>	Et confirmer
<b>...</b> <b>OK</b>	Et confirmer
<b>Sauveg.</b> <b>OK</b>	Sauvegarder l'enregistrement
<b>La carte mémoire est lue</b>	
<b>OK</b>	Sélectionner une photo dans un sous-répertoire
<b>Sauveg.</b> <b>OK</b>	Sauvegarder l'association de la photo à l'enregistrement
<b>MENU</b>	Retourner au menu principal



Vous devez enregistrer les photos en format JPEG<sup>1</sup>(\* .jpg).

<sup>1</sup> **JPEG** = **J**oint **P**hotographic **E**xperts **G**roup

# Introduction

## Paramétrer l'effet de fondu pour le diaporama

	Ouvrir le menu principal
Régl.	Sélectionner et ouvrir le menu de votre choix
Effet Transition	Sélectionner et ouvrir le sous-menu
Sans effet / Eclairage ver. ...	
Fondu avant/arrière / Hasard	Sélectionner et appliquer l'effet
	Retourner au menu principal

## Démarrer le diaporama

	Ouvrir le menu principal
Photo	Les photos sont affichées

## Utiliser le support d'enregistrement

Servez-vous de clés USB ou de cartes mémoire pour utiliser votre appareil de manière optimale.

- **Secure Digital Memory Card (SD)**
- **Multimedia Cards (MMC)**
- **Memory Stick (MS)**

Enregistrer les photos que vous désirez utiliser sur un support d'enregistrement adéquat. Tenez compte à cet effet des données du fabricant de ce support et du mode d'emploi / du manuel du PC.

Vous devez enregistrer les photos en format JPEG<sup>1</sup>(\* .jpg) ou BMP<sup>2</sup>(\* .bmp).

Introduisez le support d'enregistrement décrit contenant les données désirées dans le logement de la carte mémoire / du raccordement USB. Veillez à ce que le support soit correctement introduit. L'illustration gravée sur ce dernier vous indiqueront la façon dont vous devez procéder.




<sup>1</sup> **JPEG** = **J**oint **P**hotographic **E**xperts **G**roup

<sup>2</sup> **BMP** = **B**itmap



## 15 Structure du menu

### Menu principal

Vous parvenez au menu principal en appuyant sur la touche **MENU**. Ensuite sélectionnez un enregistrement avec les touches **▲**, **▼**, **◀** ou **▶** et confirmez votre sélection selon la situation, par ex. avec **OK**, **▶** ou **Sauveg.**.





Photo			
Calend.		Affichage	
	Réglage date		
	Quit		
Régl. Horloge	Affichage	Horloge	
		Horloge et Calend.	
	Régl. Heure		
	Quit		
Régl. Alarme	Activer	Marche	
		Arrêt	
	Régl. Heure		
	Quit		
Régl.	Réglage Photo	Intervalle	5 Sec. ...3 Min.
			Arrêt
		Effet Transition	Sans effet
			Eclairage ver.
			Bloc 1 ... 9
			Hasard
		Type d'affichage	Ecran ajusté
			Plein Ecran

# Structure du menu

		Navig.	Miniat.
			Gest. Fichiers
Lecture auto		Photo	Marche
			Arrêt
Config. Aff.		Luminosité	-7 ... +7
		Contraste	-7 ... +7
		Saturation	-7 ... +7
Configuration perso.		Langue	Deutsch
			... 1
		Style	Style1 ... 4
		Mode Répét.	Arrêt
			Un
			dossier
			tout
		Défaut	Validé
	Quit		
Répertoire	Revoir	Modifier	
		Suppr.	
		Supp. tt	
		Retour	
	Ajouter	Numéro/Nom	
	Quit		

<sup>1</sup> Les langues English, Francais, Deutsch, Italiano, Espanol, Portugues et Nederlands sont disponibles.

# Structure du menu

Journ.Appel	Tous les appels	Ajouter	
		Suppr.	
		Supp. tt	
		Retour	
	Appels manqués	Ajouter	
		Suppr.	
		Supp. tt	
		Retour	
	Appels reçus	Ajouter	
		Suppr.	
		Supp. tt	
		Retour	
	Quit		
Régl.Tél	Enregistremnt	PIN	
	Type sonn.	Type sonn. 1 ..10	
	Vol. Sonn.	1 ... 9	
		Arrêt	
	Quit		

# Téléphoner

## 16 Téléphoner

Si le cadre photo est correctement déclaré sur une base, les communications entrantes sont également signalisées sur celui-ci.



Le cadre photo permet uniquement de prendre des appels, pas d'en démarrer.

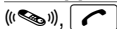
Si le numéro d'appel est transmis, celui-ci sera affiché à l'écran.



L'affichage du numéro d'appel (**CLIP**<sup>1</sup>) est un service confort de votre opérateur. Votre cadre photo affiche les numéros d'appel à l'écran si votre opérateur offre ce service.

S'il existe un enregistrement du répertoire pour le numéro d'appel transmis, le nom saisi ainsi que la photo seront affichés.

### Prendre un appel



Prendre la communication



Avec le cadre photo, vous téléphonez toujours en mode mains-libres.

### Mettre le microphone sur silencieux

Pendant une communication, vous pouvez activer et désactiver le microphone du cadre photo.



Désactiver le microphone



Activer le microphone

### Régler le volume sonore de l'écouteur

Vous pouvez régler le volume sonore sur 9 sensibilités.



Sélectionner le volume sonore désiré

### Terminer la communication



Terminer la communication

<sup>1</sup> **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Affichage du numéro d'appel d'un correspondant.

## 17 Liste d'appels

Si des communications n'ont pas été réceptionnées sur le cadre photo, celles-ci sont enregistrées dans la liste d'appels. Un message correspondant est affiché à l'écran.

### Afficher la liste d'appels



Ouvrir la liste d'appels  
(appuyer sur une touche  
quelconque)

Messages à l'écran :

INCONNU	Le numéro est reçu partiellement ou incorrectement.
INTERNATIONAL	L'information du numéro d'appel n'est pas disponible. Il pourrait s'agir d'une communication internationale.
PRIVÉ	Le correspondant a bloqué la transmission de son numéro d'appel.



La structure de menu vous indiquera comment enregistrer les numéros de la liste d'appels dans le répertoire, comment effacer la liste d'appels et effectuez d'autres fonctions ➤ page 37.

# En cas de problèmes

## 18 En cas de problèmes

### Hotline de service


Si vous avez des problèmes avec votre téléphone, contrôlez d'abord les indications suivantes. S'il s'agit de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en Suisse au numéro de tel. 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min). En cas de droits de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur. La durée de la garantie est de 2 ans.

### Questions et réponses

Questions	Réponses
Pas de connexion possible avec la base	<ul style="list-style-type: none"><li>- Contrôlez que vous vous êtes déclaré sur la base avec le code PIN correct ☞ chapitre 5.</li></ul>
Pas de communication téléphonique possible	<ul style="list-style-type: none"><li>- Le téléphone n'est pas raccordé correctement ou est en dérangement. N'utilisez que le câble de raccordement téléphonique fourni avec l'appareil.</li><li>- Testez avec un autre téléphone si votre raccordement téléphonique fonctionne.</li><li>- Le bloc secteur n'est pas branché ou il y a une panne totale de courant.</li><li>- Les piles rechargeables sont vides ou défectueuses.</li><li>- Vous vous êtes trop éloigné de la base.</li><li>- Système de numérotation paramétré incorrectement ☞ chapitre 5.</li></ul>



## En cas de problèmes

Questions	Réponses
La liaison est hâchée, s'interrompt	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vous vous êtes trop éloigné de la base.</li><li>- Mauvais lieu d'installation de la base.</li></ul>
Le système ne réagit plus	<ul style="list-style-type: none"><li>- Remettez toutes les fonctions en configuration usine  chapitre 5.</li><li>- Retirez le bloc secteur de la prise de courant pendant un court instant.</li></ul>
Les piles rechargeables se vident très rapidement	<ul style="list-style-type: none"><li>- Les piles rechargeables sont vides ou défectueuses.</li><li>- Placez le combiné correctement sur la base. Nettoyez les surfaces de contact du combiné et de la base avec un chiffon doux et sec .</li><li>- Posez le combiné sur la base et laissez-le pendant 16 heures .</li></ul>

## En cas de problèmes

Questions	Réponses
L'affichage du numéro d'appel (CLIP <sup>1</sup> ) ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"><li>- L'affichage du numéro d'appel est un service confort de votre opérateur. Veuillez lui demander de plus amples informations.</li><li>- Le correspondant a bloqué la transmission de son numéro d'appel.</li></ul>
Aucune photo / image n'est affichée dans le cadre photo	<ul style="list-style-type: none"><li>- Le support d'enregistrement est défectueux.</li><li>- Le support d'enregistrement n'est pas installé.</li><li>- Aucune photo/image ne se trouve sur le support d'enregistrement.</li><li>- Les photos/images ont un format de fichier non autorisé.</li></ul>

<sup>1</sup> **CLIP: Calling Line Identification Presentation** = Affichage du numéro d'appel d'un correspondant.

## 19 Caractéristiques techniques

### Caractéristiques techniques

Caractéristique	Valeur
Standard	<b>DECT1-GAP<sup>2</sup></b>
Alimentation en courant (base)	Entrée : 220/230 V, 50 Hz Sortie : 6 V, 250 mA
Alimentation en courant (chargeur)	Entrée : 220/230 V, 50 Hz Sortie : 6 V, 150 mA
Alimentation en courant (cadre photo)	Entrée : 100/240 V, 50/60 Hz Sortie : 6 V, 1500 mA
Portée	À l'extérieur : env. 300 m À l'intérieur : env. 50 m
Autonomie en veille	Jusqu'à 100 h
Durée max. de communication	Jusqu'à 10 h
Piles rechargeables	2 x AAA NiMH 1.2 V
Système de numérotation	Numérotation par tonalité Numérotation par impulsions
Température ambiante autorisée	10°C à 30°C
Humidité atmosphérique relative autorisée	20% à 75%
Fonction de flash	100 ms à 800 ms

<sup>1</sup> **DECT**: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard pour les téléphones sans fil.

<sup>2</sup> **GAP**: Generic Access Profile = Standard pour l'action conjointe de combinés et de bases de fabricants différents.

# Caractéristiques techniques

## Réglages usine

Les paramétrages en usine sont rétablis via le menu.

LANGUE	Deutsch
TOUCHE R	100 ms
MODE NUM	F V
PIN	0000
MÉLODIE	1
VOL MÉLODIES	4
BATT FAIBLE	ACTIVER
HORS PORTÉE	ACTIVER
BIPS TOUCHE	ACTIVER
DÉCROCH AUTO	ACTIVER
ALARME	DÉSACTIVER

## Déclaration de conformité

Cet appareil répond aux exigences des directives de l'union européenne (UE) :

1999/5/CE Directive sur les installations de radio et de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. La conformité à la directive ci-dessus est confirmée sur l'appareil par le symbole CE.



Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale, veuillez vous servir du téléchargement gratuit de notre site Internet [www.switel.com](http://www.switel.com).

## 20 Remarques d'entretien / Garantie

### Remarques d'entretien

- Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux.
- N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

### Garantie

Les appareils SWITEL sont fabriqués et contrôlés selon les procédés les plus modernes. Des matériaux sélectionnés et des technologies de pointe ont pour effet un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne rentre pas en jeu si l'exploitant du réseau téléphonique ou une installation PABX éventuellement intercalée est responsable du dysfonctionnement de l'appareil. La garantie ne s'applique pas aux piles, piles rechargeables ou packs de piles rechargeables utilisés dans les produits. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat. Pendant la période de garantie, tous les défauts dus à des vices de matériel ou de fabrication seront éliminés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une usure naturelle, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrects ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures sont exclus de la garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer, de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant qu'elles ne reposent pas sur l'intention ou une négligence grossière du fabricant. Si votre appareil devait malgré tout présenter une défectuosité pendant la période de garantie, veuillez vous adresser, muni de la quittance d'achat, exclusivement au magasin où vous avez acheté votre appareil SWITEL. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie selon ces dispositions qu'auprès de votre revendeur exclusivement. Deux ans après l'achat et la remise de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

## 21 Index

### A

- Affichage des numéros d'appel, 17
- Affichage du numéro d'appel, 27
- ALARME, 13
- Alarme, 44
- Annulation, 24
- Appeler, 19
- ASSOCIER, 14

### B

- Base, 6, 25

### C

- cadre photo, 28
- Caractéristiques techniques, 43
- Chargeur , 7
- Chercher, 23
- CLIP, 27
- Combiné, 24
- Communications internes, 21
- Composer des numéros, 20
- Conférences téléphoniques, 22
- Consignes de sécurité, 4
- Contenu de l'emballage, 6
- Créer, 15

### D

- Date, 8
- Déclaration, 24
- Déclaration de conformité, 44
- Désactivation du micro, 38
- Durée de la communication, 22

### E

- Écran, 11
- Effacer, 16, 18
- Élargissement, 24
- Éléments de manipulation, 9, 29
- Emploi, 10
- Enchaînement, 20
- Enchaînement de numéros, 20
- Enregistrement du répertoire,  
Photo, 33
- Enregistrements dans  
le répertoire, 15
- Enregistrer, 15
- Exemples, 32

### F

- Fonctions, 26

### G

- Garantie, 45

### H

- Heure, 8
- Hotline de service, 40

### I

- Icônes, 11
- Icônes à l'écran, 11
- Installations PABX, 26

## L

- Langue de l'écran, 8
- Langue du cadre photo, 28
- Liste d'appels, 17, 39

## M

- Manipulation, 32
- Mélodie de la sonnerie d'appel, 13
- Menu principal, 13, 35
- Messages, 17, 39
- Messages à l'écran, 17, 39
- Mettre en place les piles rechargeables, 7
- Mise du micro sur silencieux, 23
- Mise en service, 6, 28
- Mise sur silencieux, 23, 38
- Mode ÉCO, 8
- MODE NUM, 14
- Mode veille, 12
- Modifier, 16

## N

- Niveau de chargement des piles, 8
- Notations, 10
- Numérotation par impulsions, 14, 26
- Numérotation par tonalité, 14, 26

## P

- Paging, 23
- Pause de numérotation, 26
- Placer la pile bouton, 28
- Portée, 25
- Prise d'appel, 8, 19, 38
- Problèmes, 40

## Q

- Questions et réponses, 40

## R

- Raccrocher, 19, 38
- Rappel, 20
- Recharger, 8
- Réduction du rayonnement, 8
- REGL DEF AUT, 13
- Réglages usine, 44
- Remarques d'entretien, 45
- Répertoire, 15, 20
- Répondeur dans le réseau téléphonique, 27

## S

- Saisie de nom, 15
- Saisie de texte, 15
- Sauvegarder, 18
- Services confort, 26
- Sonnerie, 23
- Structure du menu, 13, 35
- Support d'enregistrement, 34
- Suppression d'erreurs, 40
- Supprimer, 14
- Système de numérotation, 26

## T

- Téléphoner, 19, 38
- Terminer la communication, 19, 38
- Touche de répétition automatique des derniers numéros, 20
- Touche R, 26, 27
- Transfert, 22
- Transfert de communication, 22

## V

- Verrouillage du clavier, 23
- VMWI, 27
- Volume sonore de l'écouteur, 22, 38

# **SWITEL**

## **Declaration of Conformity**



Diese Anlage entspricht der europäischen R&TTE Richtlinie.  
Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website [www.switel.com](http://www.switel.com).

Cet équipement est conforme à la directive européenne R&TTE.  
Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale, veuillez vous servir du téléchargement gratuit de notre site Internet [www.switel.com](http://www.switel.com).

Quest'apparecchiatura è conforme alla direttiva europea R&TTE.  
Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito Internet [www.switel.com](http://www.switel.com).

This equipment complies with the European R&TTE directive.  
To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available at our web site: [www.switel.com](http://www.switel.com).

---

### **Service Hotline**

Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min) wenden.

S'il s'agit de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en Suisse en appelant le numéro 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min).

In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra hotline di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2.60 / min).

In the event of technical problems, you can contact our hotline service, Tel. 0900 00 1675 within Switzerland (cost via Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min).